

(日本語の記事は26ページ参照)

しゅうがくまえ こ む にほんごきょうしつ
就学前の子ども向け日本語教室

Aula de japonês para crianças em idade pré-escolar

Setor de Escola e Educação

☎0561-32-8026 FAX0561-34-4379

Serão realizadas aulas para pais e filhos, com o objetivo de ajudar as crianças estrangeiras em idade pré-escolar a aprender o japonês necessário para a vida diária. Por que não aprender japonês de uma maneira divertida.

▶**Data e horário**= 10:00~11:45 dos seguintes sábados: 18 de junho, 16 de julho, 20 de agosto, 17 de setembro, 15 de outubro, 19 de novembro, 17 de dezembro, 21 e 28 de janeiro, 18 e 25 de fevereiro e dias 4, 11, 18 e 25 de março.

▶**Local**= Centro Educacional Manabi no Mori (junho e julho), Centro de Intercâmbio Okayoshi (agosto à janeiro) e na escola primária Miyoshigaoka (fevereiro e março).

▶**Alvo**= Crianças estrangeiras que estejam nas classes de 4 e 5 anos e seus pais

▶**Vagas**= 20 pares (responsável e a criança)

▶**Taxa**= Grátis

▶**Inscrição**= Preencha os dados necessários no formulário de inscrição (disponível nas creches municipais, jardins infantis e no setor de escola

da prefeitura) e apresente diretamente no setor de escola e educação.

Japanese Lessons for Pre-school Children
School Education Dept.

☎0561-32-8026 FAX0561-34-4379

This is a course for foreign pre-school children. Together with one or both parents, children can learn Japanese that will be necessary in daily life. Why not come and have fun with your child while learning Japanese.

▶**Date and time**= 10:00~11:45 on these Saturdays: June 18, July 16, August 20, September 17, October 15, November 19, December 17, January 21 and 28, February 18 and 25, March 4, 11, 18, and 25

▶**Location**= Education Center Learning Forest (June-July), Okayoshi Community Center (August-January) and Miyoshigaoka Elementary School (February-March)

▶**Who is eligible**= All foreign children aged 4 or 5 and one or both parents

▶**Class size limit**= 20 pairs of parent(s) and child

▶**Fee**= Free of charge

▶**How to apply**= Please obtain an application from a Miyoshi municipal day care center (hoikuen), kindergarten, or the School Education Department, fill in the necessary information on the application, and bring it directly to the School Education Department at City Hall.

※広報みよしの中から、外国人の皆さんにもお知らせしたい情報を選び翻訳(ポルトガル語・英語)しています。

ポルトガル語通訳による外国人相談
Acompanhado por intérprete de Português

しみんか
市民課 Departamento de cidadania
☎0561-32-8012 FAX0561-32-8048

Horário	Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira
9:00~12:00	Centro de Saúde※	Setor de Cobranças	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Creche
13:00~16:00	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania

※A consulta será realizada dentro do Centro de Saúde. O tradutor não poderá se deslocar para outro setor.

市内の外国人住民数:2,269人 市人口に占める割合:3.7%(令和4(2022)年5月1日現在)

編集後記

▶ 8年ぶりに広報紙の編集を担当することになりました。当時と比べて最大の変化は発行日が月1回になったことと視力の低下。広報紙を通じて、市政情報だけでなく皆さんの活動の様子なども積極的に伝えていきたいと思います。広報の緑色の腕章を目にしたら気軽にお声掛けください。(橋)

▶ 4月から広報情報課へ異動してきました。一眼レフカメラに初挑戦。これから市民の皆さんを照らし、広報紙をはじめさまざまなメディアを通して日本中に情報を届けるために頭と手を動かし続けます。取材先で皆さんと出会えることを楽しみにしていますので、よろしくお願いします。(本)